

# hoja de seguridad

(Conform 2001.58.EG - L212/14)

## W61354 - Fuel System Cleaner

### 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

#### IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO

W61354 - Fuel System Cleaner

#### USO DE LA SUSTANCIA O PREPARADO

Aditivo para gasolina.

#### IDENTIFICACIÓN DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

COMPañÍA Wynn's Belgium B.V.B.A.  
 DIRECCIÓN Industriepark-West 46  
 9100 SINT-NIKLAAS  
 TEL +32 (0)3 766.60.20  
 FAX +32 (0)3 778 16 56  
 WEBSITE www.wynns.eu  
 E-MAIL msds@wynns.eu  
 TELÉFONO DE URGENCIAS  
 TELÉFONO DE URGENCIAS BIG: +32(0)14/58.45.45

### 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS



F -  
fácilmente  
inflamable



Xn - Nocivo



N -  
peligroso  
para el  
medio  
ambiente

#### LOS PELIGROS PARA PERSONAS Y MEDIO AMBIENTE

Fácilmente inflamable - Irrita la piel - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

#### OTROS PELIGROS

### 3. COMPOSICIÓN/ INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

#### INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

NOMBRE	NO CAS	EI NICS/ELI NCS	MIN/MAX	SIMBOLO	NORMAS R
4-metil-2-pentanol	108-11-2	203-551-7	< 10 %	XI	R10, R37
Alkaryl Polyether	Polymer	Polymer	1 < C < 2,5 %		R52/53
Benceno, mono-C4-9-alquil derivados	68784-56-5	272-258-4	2,5 < C < 5 %	Xn,N	R51/53, R65, R67
Etanol	64-17-5	200-578-6	5 <= C < 10 %	F	R11
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada; Queroseno, sin especificar	64742-94-5	265-198-5	0,1 < C < 0,5 %	Xn,N	R51/53, R65, R66, R67
Paraffines	Confidential	Confidential	1 < C < 2,5 %	Xn	R65
Polyalkylene amine	Polymer	Polymer	2,5 < C < 5 %	XI	R38, R52/53
propan-2-ol; isopropyl alcohol; isopropanol	67-63-0	200-661-7	5 <= C < 10 %	F,XI	R11, R36, R67
quersina (petróleo)	8008-20-6	232-366-4	50 < C < 75 %	Xn,N	R10, R38, R51/53, R65

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

#### INSTRUCCIONES GENERALES

Controlar las funciones vitales  
 Víctima inconsciente: mantener vías respiratorias abiertas  
 Paro de respiración: respiración artificial u oxígeno  
 Paro cardíaco: reanimación de la víctima  
 Consciente y dificultad para respirar: posición semi-sentado

---

# W61354 - Fuel System Cleaner

---

Choque: preferentemente tumbado boca arriba, piernas elevadas  
Vómito: evitar asfixia/pneumonía respiratoria  
Cubrir la víctima para evitar enfriamiento (no calentar)  
Tener en observación permanente  
Ofrecer apoyo psicológico  
Calmar a la víctima y evitarle cualquier esfuerzo  
Según su estado: médico/hospital

## ASPIRACIÓN

Llevar a la víctima a un espacio ventilado  
Consultar inmediatamente al médico/servicio médico

## PIEL

Retirar la ropa antes de lavarse  
lávese inmediata con agua y jabón  
Si la irritación persiste, consultar con un médico

## OJOS

Lavar inmediatamente con abundante agua (15 min.)  
Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo

## INGESTIÓN

Lavar la boca con agua  
No provocar vómito  
Consultar inmediatamente al médico/servicio médico  
Ingestión de gran cantidad: hospitalizar de inmediato

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

### AGENTES DE EXTINCIÓN Y -PROCEDIMIENTOS

#### AGENTES DE EXTINCIÓN

Anhídrido carbónico  
Polvo

Espuma AFFF

#### INSTRUCCIONES PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS:

Enfriar depósitos con agua pulver. y llevar a lugar seguro  
Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno  
Moderar el uso de agua, si es posible recoger/contenerla  
El agua en chorro cerrado es ineficaz para extinción

### RIESGO DE INCENDIO

#### PELIGRO DIRECTO DE INFLAMACIÓN

Fácilmente inflamable  
Gas/vapor inflam. al aire dentro de límites de explosividad

#### RIESGO INDIRECTO DE INFLAMACIÓN

Posible carga electrostática con riesgo superior de ignición  
Inflamación posible por contacto con chispa  
Gas/vapor se propaga por el suelo: riesgo de inflamación

### PELIGRO D'EXPLOSIÓN

Gas/vap. explosivo al aire dentro de límites de explosividad  
Inflamable en contacto con chispas

### EL EQUIPO DE PROTECCIÓN ESPECIAL PARA EL PERSONAL DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

### PROTECCIÓN PERSONAL

---

# W61354 - Fuel System Cleaner

---

Ropa de seguridad  
Guantes  
Gafas bien ajustadas  
Pantalla sobre el rostro  
Escape importante/espacio cerrado: aparato aire comprimido  
Calentamiento/fuego: aparato aire comprimido/oxígeno

## MEDIDAS GENERALES

Delimitar la zona de peligro - Considerar la evacuación - Impedir paso a espacios subterráneos - Cerrar puertas y ventanas de edificios vecinos - Parar motores y no fumar - Evitar llamas descubiertas y chispas - Aparatos y lámparas apropiados para atmósfera explosiva - Impedir contaminación del suelo y del agua - Impedir propagación en las alcantarillas - Cerrar los recipientes - Limpiar la ropa contaminada

## ESCAPE

Contener el líquido derramado  
Recoger/bombear producto derramado en recipiente apropiado  
Detener el escape cortando el origen  
Tratar de reducir la evaporación  
Cortina de agua para diluir/dispersar gas/vapor inflamable  
Proveer conexión a tierra de los aparatos y recipientes  
No emplear aire comprimido para bombear

## DISPOSICIÓN

absorber líquido derramado en absorbente incombustible  
Recoger producto absorbido en recipientes con tapa  
Recoger minuciosamente sólidos derramados y residuos  
No emplear aire comprimido para bombear  
Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua y solución de jabón  
Limpiar material y ropa al terminar el trabajo

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### MANIPULACIÓN DEL PRODUCTO

Conforme a la normativa  
Para el trabajo, proveer aspiración local/ventilación  
Observar higiene normal  
Retirar de inmediato la ropa contaminada  
Limpiar la ropa contaminada  
Mantener el embalaje bien cerrado  
Aparatos/lámparas con seguridad de chispas y explosión  
Tomar precauciones contra cargas electrostáticas  
Mantener lejos de llamas descubiertas/del calor  
Mantener lejos de fuentes de ignición/chispas  
Manipular recipientes vacíos sucios como los llenos  
No tirar los residuos a la alcantarilla  
No emplear aire comprimido para el bombeado

### ALMACENAJE

### ALMACENAMIENTO

Proteger contra la luz directa del sol - el recipiente bien cerrado - Conservar en un lugar seco - Conservar en un lugar fresco - Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado - Cumple las normas aplicables

### TEMPERATURA DE ALMACENAM

< 45°C

### EMBALAJE

### EMBALAJE - MATERIAL APROPIADO

MATERIAL APROPIADO:

acero de carbono

acero inoxidable

EMBALAJE : EXIGENCIAS ESPECIALES con tapa

# W61354 - Fuel System Cleaner

limpio  
correctamente rotulado  
ajustado a las normas  
Colocar el embalaje frágil en un contenedor sólido

## APLICACIONES ESPECÍFICAS

### 8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

#### VME/VLE

NOMBRE DEL PRODUCTO	VME (PPM)	VME (MG/M <sup>3</sup> )	VLE (PPM)	VLE (MG/M <sup>3</sup> )
4-Methyl-2-pentanol	25 ppm	100 mg/m <sup>3</sup>	-	-
ethanol	1000	1900	5000	9500
isopropylalcohol			400	980

#### MAC

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAC (MG/M <sup>3</sup> )	MAC (PPM)	CORTA DURACIÓN (MG/M <sup>3</sup> )	CORTA DURACIÓN (PPM)
4-Methyl-2-pentanol	100 mg/m <sup>3</sup>			

#### MAK

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAK (MG/M <sup>3</sup> )	MAK (PPM)	RESORCIÓN PIEL MAK	CARCINOGENIDA D MAK
4-Methylpentan-2-ol	85 mg/m <sup>3</sup>	20 ppm		

#### TLV

NOMBRE DEL PRODUCTO	TLV-TWA (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-TWA (PPM)	TLV-STEL (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-STEL (PPM)
Methyl isobutyl carbinol		25 ppm		40 ppm

#### PROTECCIÓN PERSONAL

Guantes  
Pantalla facial  
Gafas bien ajustadas  
Ropa de seguridad  
Alta concentración de gas/vapor: máscara antigás

#### CONTROLES DE LA MEDIO AMBIENTE

#### MATERIALES PARA LA ROPA PROTECTORA

SON RESISTENTES:  
caucho nitrílico  
neopreno  
SON POCO RESISTENTES:  
caucho natural  
PVC

### 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

#### INSTRUCCIONES GENERALES

ESTADO DE AGREGACIÓN	Líquido
OLOR	olor de solvente
COLOR	Amarillo
SOLUBILIDAD EN AGUA	te verwaarlozen
OTRAS PROPIEDADES	Claro, De fysische en chemische gegevens in deze sectie zijn typische waarden voor dit product en zijn niet bedoeld als productspecificaties.

#### PROPIEDADES FÍSICAS

PESO ESPECIFICO	807 kg/m <sup>3</sup> @ 15°C	PUNTO DE SOLIDIFICACIÓN	<-20°C
REFRACTIVE INDEX @ 20°C	1.434		

# W61354 - Fuel System Cleaner

## PELIGRO DE EXPLOSIÓN + DE INCENDIO

PUNTO DE INFLAMACIÓN 17°C  
T° DE INFLAMACIÓN ESPONTÁNEA >200°C

## PELIGRO DE EXPLOSIÓN

LÍMITES DE EXPLOSIÓN (VOL%) 0.7 - 12%

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

### ESTABILIDAD

Estable en condiciones normales

### PELIGRO DE REACTIVIDAD

Formación de CO y CO<sub>2</sub> en caso de combustión  
Reacciona con los oxidantes (fuertes)  
ácidos (fuertes)

### PROHIBICIONES EN ALMACENAJE MEZCLADO

CONSERVAR EL PRODUCTO ALEJADO DE:  
fuentes de calor  
fuentes de ignición  
materias combustibles  
agentes de oxidación  
ácidos (fuertes)

### PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### VALORES TOXICIDAD CRÓNICA

#### TOXICIDAD

La inhalación de vapores puede causar somnolencia y vértigo - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación

#### PELIGRO DE LA TOXICIDAD

PELIGRO DIRECTO DE TOXICIDAD - En los impresos se indica que es nocivo - Irritante - Narcótico en fuerte concentración

#### EFFECTOS/SÍNTOMAS

#### SÍNTOMAS Y LESIONES POSIBLES

POR EXPOSICIÓN/CONTACTO PROLONGADO O REPETIDO: - Piel seca - Piel rojiza - Tumefacción de la piel - Erupción/inflamación

#### SÍNTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL

Piel seca  
Desengrasante  
Hormigueo/irritación de la piel

#### SÍNTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE INHALACIÓN

Irritación de las vías respiratorias  
Náusea  
Vértigo  
Pérdida del conocimiento  
Depresión del SNC

#### SÍNTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS

Enrojecimiento del tejido ocular  
Irritación del tejido ocular

#### SÍNTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE INGESTIÓN

Riesgo de neumonía por aspiración  
Riesgo de edema pulmonar  
Náusea  
Diarrea

## 12. PROPIEDADES ECOLÓGICA

### MOVILIDAD

# W61354 - Fuel System Cleaner

ECOLOGÍA - GENERAL

Los impresos indican: peligroso para el entorno

ECOLOGÍA - AGUA

Contiene componente(s) contaminando las aguas subterráneas

Contamina el agua (agua de superficie)

Los impresos indican: tóxico para los organismos acuáticos

Los impresos indican: posibles efectos perjudiciales

a largo plazo en el entorno acuático

PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD

WGK

2

## 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Residuos peligrosos (91/689/CEE)

Llevar a un centro homologado para la destrucción,  
la neutralización y la eliminación de residuos peligroso

Utilizar contenedor apropiado para evitar  
la contaminación del entorno

ENVASE/EMBALAJE

Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la  
Comisión 2001/118/CE, J.O. L47 de 16/2/2001):

15 01 10\*

Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o  
están contaminados por ellas

## DISPOSICIÓN CÓDIGO

Embalaje	
Materia sintética	15.01.10*
Metal	15.01.11*
Producto	
Aditivo para el aceite	12.01.12*
Aditivo para combustible	14.06.03*
Soluciones acuosas	20.01.29*
Airco-limpiador	20.01.19

# W61354 - Fuel System Cleaner

## 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Número onu 1993

UN 1993 BRANDBARE VLOEISTOF, N.E.G. (quersina, Etanol), 3, II

### POR CARRETERA (ADR)

CLASE ADR 3

CÓDIGO DE CLASIFICACIÓN ADR F1  
ADR SÍMBOLOS



3 - Los líquidos inflamables

ADR- GRUPO DE CLASIFICACIÓN II  
CÓDIGO DE PELIGRO 33

ESTADO DURANTE EL TRANSPORTE (ADR-RID)  
Special Provision: 640D

### MARÍTIMO (IMDG)

CLASE IMDG 3  
CONTAMINADOR MARINO P

NÚMERO EMS F-E, S-E  
GRUPO DE EMBALAJE IMDG II

### AÉREO (IATA/ICAO)

CLASE ICAO 3  
INSTRUCCIÓN PASSENGER ICAO 305/Y305

GRUPO DE EMBALAJE ICAO II  
INSTRUCCIÓN CARGO ICAO 307

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Es necesario etiquetar el producto de acuerdo con dir. 67/548/EEG, 1999/45/EG, 98/8/EG & Reglamento (CE) 648/2004.

### NOMBRE DE LOS COMPONENTES DETERMINANTES EL PELIGRO

NOMBRE	NO CAS
quersina (petróleo)	8008-20-6

### SÍMBOLO



F -  
fácilmente  
inflamable



Xn - Nocivo



N -  
peligroso  
para el  
medio  
ambiente

### NORMAS R

R11 - Fácilmente inflamable

R38 - Irrita la piel

R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

### NORMAS S

S(02) - (Manténgase fuera del alcance de los niños)

S16 - Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar

S23 - No respirar los vapores

S61 - Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad

S(62) - (En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase)

---

# W61354 - Fuel System Cleaner

---

## 16.OTRA INFORMACIÓN

### NORMAS R

- R10 - Inflamable
- R11 - Fácilmente inflamable
- R36 - Irrita los ojos
- R37 - Irrita las vías respiratorias
- R38 - Irrita la piel
- R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático
- R52/53 - Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático
- R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar
- R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel
- R67 - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo

### REVISIÓN

§9

Fuente de los datos utilizados: Para las materias, el origen de los datos vienen de las fichas de datos del proveedor de estas materias.

Esta ficha de seguridad ha sido hecha según las directivas 91/155/EEG, 93/112/EEG, 2001/58/EG y Reach regulation 1907/2006.

Complementa el modo de empleo técnico, pero no lo sustituye.

Según nuestro conocimiento los datos indicados en estos documentos son correctos a la fecha de publicación y están suministrados suponiendo que se utilice el producto según las instrucciones del fabricante/suministrador.

La indicación de estas informaciones de seguridad, sin poder considerarlas como completas, ayuda al usuario a cumplir sus obligaciones con respecto a las sustancias peligrosas. El usuario tiene la obligación de evaluar y de utilizar el producto de modo seguro con arreglo a las leyes y estipulaciones en vigor. Es también responsable de cumplir todas las estipulaciones referentes a la protección del hombre y del medio ambiente durante el manejo, el almacenaje y la utilización de los productos.

---